



10/17-10/26, 2008

# 台灣國際重唱藝術節

Taiwan International Contemporary A Cappella Festival

# Friendship and Experience of a life time

國際團隊  
Gay Singers  
Cool A Cappella  
Irmelin  
Klangbezirk  
Mosaic  
So What  
Takarabune  
University of Macau Choir  
Vocaldente



## 台灣國際重唱大賽

比賽時間：10/18(六) 14:00- 18:00國內賽<免費索票>  
10/19(日) 14:00- 18:00國際賽<售票>

比賽地點：北縣藝文中心演藝廳

索票地點：台灣合唱音樂中心 天才書坊 北縣藝文中心服務台(02-29603456)

票價：200(學生票) 300 500 800

學生票不另提供折扣，購買學生票請持學生證入場

## 德·日人聲音樂會

演出時間：10/20(一) 19:30

演出地點：北市中山堂中正廳

演出團隊：Takarabune/Vocaldente

票價：200(學生票) 300 500 800 1000

## 鼓舞人心 擊樂人聲- 國際大師班

活動日期：10/21-10/23

活動地點：台灣合唱音樂中心

師資：Kaichiro Kitamura

## 國際團隊全台巡迴演出

演出時間：10/13-10/25

演出地點：台北 新竹 台中 台南 台東 花蓮 宜蘭

詳情請洽台灣合唱音樂中心或各地協辦單位





# 藝術ABC 有聲書

國內第一套藝術鑑賞與投資市場基礎入門專屬有聲書

陸潔民主講



攝影 陳明聰

欣賞 **A**ppreciating

購買 **B**uying

收藏 **C**ollecting

讓台灣首席拍賣官陸潔民老師  
帶您一窺藝術市場堂奧



藝術ABC 有聲書

欣賞 **A**ppreciating  
購買 **B**uying  
收藏 **C**ollecting  
主講 陸潔民



全套 4張CD，12集精采內容  
定價：750元

# 台灣國際重唱藝術節緣起與精神

## The Origins of and Purpose behind the Taiwan International A Cappella Festival

古典音樂通俗化 流行音樂精緻化  
人聲樂團新合唱 落實音樂生活化

台灣合唱音樂中心在2001年舉辦第一屆重唱大賽，在比賽的過程看到一群為了追求美好音樂目標而努力的歌者，不僅是用最少的人數展現出最驚人的創造力與爆發力，他們之間的和諧與互動的默契，更是令人讚嘆！

因為這個感動，我們立志要確切地落實人聲唱和的新合唱藝術，於是，「新重唱」與「現代人聲樂團」成為我們極力推廣的新合唱表演藝術。

「現代人聲樂團」，本著傳統無伴奏人聲唱和的精神，歌者演唱流行或是爵士音樂，也將古典經典名曲加以改編，甚至也以人聲模仿樂器的方式伴奏，它不僅賦予現代的社會精神與美學概念，同時表現出獨立個體的特殊性與團隊群體間的和諧關係，完全落實藝術單純化，音樂生活化的理念。

「新重唱」，人數的結構上雖然較多，但是它的表現本質與現代人聲樂團是相同的。我們相信，藝術是人類對於生命感動的寫照，是活生生地存在於每個人平日的的生活經驗中。我們要打造的新合唱藝術不再只是存在於嚴肅深奧的藝術殿堂，令大眾難以理解的藝術，我們要打造的新合唱藝術就是「唱出你我對生命感動的和諧」的生命分享。

2004年，隨著新加坡隊的參與，「台灣國際重唱藝術節」的誕生了！

立足台灣，放眼國際是我們發展的基石。

創造亞洲新合唱奇蹟是我們的動力。

發展全球世界觀是我們永久不變的志願。

「台灣國際重唱藝術節」呈現的是多樣性的新合唱藝術節慶，有大街小巷唱的「趴趴唱」，刺激較勁的「國內國際比賽」，即時充電的「大師班」與「校園講座」，台灣走透透的「巡迴演唱」，以及國際歌手精緻演出的「國際聯合音樂會」，它是個全面性的國際面面觀。未來，我們將結合各類多元藝術的美學思維與表現方式，發展「台灣國際重唱藝術節」為世界合唱生命分享的烏托邦。

我們期許，合唱不只是歌唱，音樂不只是音樂。

我們期許，合唱是音樂，是友誼的建立，是一輩子的生命分享。

### Classical music popularized, Popular music refined: Contemporary a cappella brings music and life together

The Taiwan Choral Music Center hosted the first Choral Ensemble Competition in 2001. During the competition, we were touched by a group of singers that were completely devoted to their music. Not only were they able to give an astounding performance with a limited number of people, the harmony between them and their interaction and stage performance were also a sight to behold.

Because of this experience, we decided to promote a new variety of choral performance, namely the staggered vocal performance technique. Consequently, "new staggered ensemble singing" and "contemporary a cappella singing" have become two main focal points in our promotion of choral performance skills.

Contemporary a cappella singing—in line with the tradition of vocal performances without musical accompaniment—means that singers perform pop or jazz songs or renditions of famous classical pieces a cappella. Sometimes singers will mimic the sound of instruments with their voices. This gives it a very modern feel with modern aesthetics, while at the same time giving performers a chance to show off their originality and their ability to work together. This style of performance is based on the concepts of simplicity and that music is connected to our lives.

New staggered ensemble singing requires a larger group of singers, but allows for a performance that is similar to that of the contemporary a cappella technique. We believe that artistic expression is a portrait of our feelings about life, which exist in the everyday experiences of everyone. The new style of performance that we seek to promote is different from the traditional, solemn style that many people find difficult to appreciate. Our new style is based on the concept of "sing in harmony about our feelings on life."

In 2004, after the performance by the chorus from Singapore chorus, the Taiwan International A Cappella Festival was conceived!

Our base is Taiwan, but we seek to encompass the whole world.

Our goal is to create a new choral miracle in Asia.

Our ever-present ambition is to develop a global outlook.

The Taiwan International A Cappella Festival features a variety of performances, styles, and activities, including street performances, an intense National Competition and International Competition, a master class for those desiring professional skills, campus lectures, circuit tour performances across Taiwan, and a Combined International Concert featuring many singers from across the globe. It is given participants a comprehensive view of many musical styles and performances throughout the world. In the future, we will incorporate even more styles of performance and aesthetics to make the Taiwan International A Cappella Festival a utopia of world-class performances.

We believe that choral singing is not just for singing, and music making is not just for music.

We believe that choral singing is music making, the formation of a friendship, and an experience to be shared for a lifetime.

-----Music, Friendship, and an experience of a life time!-----

# 關於台灣合唱音樂中心

## About the Taiwan Choral Music Center

公元2000年，一群執著理念、熱愛合唱的傻子，為了實現合唱的夢想，排除所有困難，共同出資募款，創立「財團法人台北市新合唱文化藝術基金會」。同時，我們創立了「台灣合唱音樂中心」(Taiwan Choral Music Center)，它，隸屬於此基金會，是以台灣為基點推廣合唱發展，服務全世界的非營利組織。

「台灣合唱音樂中心」(TCMC)，平日不斷地提供各項合唱資訊與服務，以協助合唱團體有效地推展合唱工作，同時也定期開設專業全民合唱課程，以提昇國人合唱文化藝術的素養，為了帶動社會合唱風潮，我們舉辦各類合唱活動，期望以創新與服務的精神，為台灣打造一個獨特的新合唱環境，同時也讓全世界都知道，台灣的新合唱是完全的「創新 分享 服務」。

TCMC發展致力於教育推廣、合唱活動與網站資訊三方面的推廣與發展。

在教育方面，我們落實專業教育與全民教育兩方面的推廣。在專業教育方面，我們提供合唱音樂教師的進修課程，協助他們在教學上的需求與精進，以幫助學校合唱教育亦日益進步。在全民教育方面，我們確切地落實合唱生活化的理念，激發全民對合唱的熱愛，並提昇社會的文化藝術素養。於2008年，我們開始舉辦「合唱藝術研討會」，期望以研討的互動，激發國人提昇合唱學術的發展，帶領國內的新合唱學術風潮，進而接軌國際合唱趨勢。

在活動方面，自成立以來，我們舉辦過「台北市社區合唱音樂會」、「合唱大車拼」、「合唱園遊會」、以及其他相關合唱活動。在所有的活動中，最值得一提的就是於2000年開始舉辦的「國內重唱藝術節」，2004年延伸為「台灣國際重唱藝術節」。此國際活動不僅帶給台灣合唱新思維，帶動國內人聲樂團的風氣，它更吸引許多傑出的國際團隊的參與，是我們落實合唱生活化，與國際同步最重要的活動。

另外，從本土出發，擴大服務全球華人，架設合唱專業網站，推動網上互動學習合唱，並與其他音樂網站建立聯盟關係，進而建構國際合唱交流平台，是台灣合唱音樂中心最重要的全球服務。我們不僅關心國內的合唱推廣，期望「人人皆合唱，社會更和諧」，我們更是放眼天下，視全球合唱分享與交流為永久不變的最終志願。

我們的網站----「免費分享 實現 合唱夢想」 我們的合唱活動----落實「音樂生活化」  
 我們的教育課程----「提升全民 培育菁英」 所有的用心 只為圓滿合唱人的「合唱夢想」

In 2000, a group of avid singers with a vision established the New Taipei Choral Foundation. This was done at their own expense and after overcoming much difficulty. The reason for doing so was to realize their desires in choral music. At the same time, they formed the Taiwan Choral Music Center (TCMC) as an arm of the Foundation. It is a Taiwan-based non-profit organization that seeks to promote choral music as a way to serve the world.

TCMC provides many different services and a variety of information on choral singing to assist choirs in achieving their goals. In addition, TCMC also has regular classes that teach choral singing. These classes are an effective means in increasing the choral singing abilities and skills of people in Taiwan. In order to promote choral singing, TCMC also hosts a variety of choral activities, with the hope that through creativity and service a renewed enthusiasm for choral singing can be cultivated in Taiwan. The Center wants the world to know that Taiwan's choral achievements are based on creativity, sharing, and service.

TCMC seeks to achieve its mission purpose through education classes, choral activities, and information shared on its website.

With regard to education classes, TCMC offers classes for both professionals and for the general public. Professional classes provide an opportunity for choral and music teachers to further their knowledge of and skills in choral singing, which in turn benefits choral music education in schools nationwide. Classes for the general public are based on the concept that choral singing should be connected with our daily lives. Goals include increasing public enthusiasm of choral singing, as well as the choral singing skills and abilities of community members. In 2008, TCMC began hosting the Symposium on the Art of Choral Singing. It is hoped that through this symposium a new trend of choral singing will start, chorus performances will improve, and Taiwan will connect into the international trend of a renewed love for choral performances.

After its foundation, TCMC has sponsored many concerts and performances, including the Taipei Community Choir Concert, the Choral Marathon, and the Choral Garden Party, to name a few. The most noteworthy are the Taiwan International Choral Ensemble Festival held in 2000, and a follow-up Taiwan International A Cappella Festival held in 2004. The latter event gave Taiwan choirs a lot of new inspiration, and proved to popularize choral singing even more. Most important, many outstanding international choirs participated. This event was an important step in TCMC's goal to incorporate choral music in people's daily lives and to be connected with the international community.

Finally, in order to reach more people in Taiwan and other Chinese people throughout the world, TCMC has set up an interactive website dedicated to teaching choral singing and performance skills. This site is also linked to many other music sites, which together have formed an international platform for sharing related information. This is the most important international service that TCMC offers. TCMC is concerned with the promotion of choral singing in Taiwan, hoping that it will lead to a more harmonious society. At the same time, the ultimate goal is to have a continual interaction and exchange with choirs from across the world.

**Our Website: Free information sharing for realizing choral dreams.**

**Our Performances: Filling life with music.**

**Our Classes: Bettering the public and training professionals.**

**TCMC—helping you realize your dream to sing in a choir.**

10/17-10/26, 2008

# 台灣國際重唱藝術節

Taiwan International Contemporary  
A Cappella Festival



**MUSIC**  
Friendship  
and Experience  
of a life time

- 04 藝術節活動一覽表 / Festival Activities
- 06 台灣國際重唱大賽評審介紹 / Juries Intro.
- 08 國內賽參賽曲目 / Domestic Competition Repertoire
- 10 國內參賽團體介紹 / Taiwan Groups Intro.
- 15 示範團隊介紹 / Guest Groups Intro.  
Gay Singers 、 Klangbezirk
- 16 國際團隊介紹 / International Groups Intro.  
Cool~a Cappella  
Irmelin 、 Mosaic  
So What 、 Takarabune  
University of Macau Choir 、 Vocaldente
- 20 10/20德·日人聲音樂會 / Vocaldente and Takarabune Concert
- 21 國際大師介紹 / Master Introduction  
Kaichiro Kitamura (北村嘉一郎)
- 22 大師班課程介紹 / Master Class Intro.
- 23 巡迴音樂會 / Tour Concerts
- 30 感謝名單 / Appreciation

## 藝術節活動一覽表 Festival Activities

活動地點 / Venue	時間 / Time	演出團隊 / Groups
<b>重唱賽〈國內賽〉 Domestic Competition</b>		
台北縣政府文化局 藝文中心演藝廳 Taipei County Cultural Center Performance Hall	10/18<六> 14:30	Jigsaw
		上班歌手 / Office Singer
		丕趴 / ALL PASS
		不理性 / Blis-sing
		半調子人聲樂團 / Halftones
		八米秀 / BaMi Show
		Focal Plus人聲樂團 / Focal Plus
		斑馬線 / pop phone singers
		公共澡堂 / The Public Bath House
		Oops
<b>重唱賽〈國際賽〉 International Competition</b>		
台北縣政府文化局 藝文中心演藝廳 Taipei County Cultural Center Performance Hall	10/19<日> 14:30	Cool~a Cappella / 韓國 Korea
		Irmelin / 瑞典 Sweden
		Mosaic / 香港 Hong Kong
		So What / 韓國 Korea
		Takarabune / 日本 Japan
		University of Macau Choir / 澳門 Macau
		Vocaldente / 德國 Germany
		10/18國內賽前三名優勝隊伍 / Winners of yesterday
<b>德·日人聲 聯合音樂會 Takarabune &amp; Vocaldente Concert</b>		
台北市中山堂中正廳 Taipei Zhongshan Hall	10/20<一> 19:30	Takarabune
		Vocaldente
<b>國際團隊巡迴演出 Tour Concerts</b>		
台中逢甲大學啟垣廳 Taichung Feng Chia University	10/13<一> 19:00	Klangbezirk
台南藝術大學演藝廳 Tainan National University of the Arts	10/15<三> 19:30	Klangbezirk
台北台灣工業銀行音樂廳 Industrial Bank of Taiwan	10/16<四> 19:30	Klangbezirk

宜蘭演藝廳 Yilan Performing Arts Center	10/16<四> 19:30	Irmelin
台北德國文化中心藝文展演廳 Deutsches Kulturzentrum	10/17<五> 19:30	Klangbezirk
台北女巫店 Taipei Witch House	10/17<五> 21:30	Irmelin
台東縣政府藝文中心演藝廳 Taitung County Cultural Center	10/21<二> 19:30	Takarabune
花蓮慈濟大學 中央校區B106演藝廳 Hualian Tzu Chi University	10/22<三> 19:30	Takarabune
新竹交通大學光復校區中正堂 Hsinchu National Chiao Tung University	10/22<三> 19:30	Vocaldente
宜蘭演藝廳 Yilan Performing Arts Center	10/23<四> 19:30	Takarabune
宜蘭羅東鎮展演廳 Yilan Lotong Town	10/25<六> 19:30	Vocaldente

### 國際大師工作坊 Master Class

地點/Venue	時間/Time	國際大師/Master	內容/Content
台灣合唱音樂中心 Taiwan Choral Music Center (TCMC)	10/21<二> 13:00-14:30	Kaichiro Kitamura	人聲打擊技術個別指導 Vocal percussion one-on-one
	10/21<二> 15:00-17:00		人聲樂團指導 Group Coaching
	10/21<二> 19:00-22:00		人聲打擊與樂器入門 Vocal Percussion & Instrument Basic
	10/22<三> 13:00-14:30		人聲打擊技術個別指導 Vocal percussion one-on-one
	10/22<三> 15:00-17:00		人聲樂團指導 Group Coaching
	10/22<三> 19:00-22:00		人聲打擊與樂器進階 Vocal Percussion & Instrument Advanced
	10/23<四> 13:00-14:30		人聲打擊技術個別指導 Vocal percussion one-on-one
	10/23<四> 15:00-17:00		人聲樂團指導 Group Coaching
	10/23<四> 19:00-22:00		人聲打擊風格與團體打擊 Vocal Percussion Styles & Ensemble



## Kaichiro Kitamura (北村嘉一郎) / 專業歌手與人聲打擊樂家

曾經是日本知名人聲樂團Try-Tone的一員。

1974年出生於神奈川縣橫濱市。目前是活躍於國際的專業歌手與人聲打擊樂家，他精湛的技巧，流暢地在歌曲中轉換歌者與人聲打擊的角色，確實引起國際音樂界的讚嘆。不僅定期地與Kazoo & Minako Okuyama人聲樂團演奏，他更以Vocal Percussion人聲打擊講師的身份受邀於世界各地的國際音樂研討會的講座，推廣此領域的音樂教育理念。（詳細資料p.23）

Kaichiro Kitamura is a Singer and Vocal percussionist in Japan. He was a member of TRY-TONE, one of the popular A cappella group in Japan, and he quitted his career in the group at the end of 2007. Kaichiro was born in 1974, and started playing Vocal percussion in his childhood. In Taiwan, he had a vocal drumming workshop for singers in 2007 Taiwan Choral ensemble Festival, and in South Korea, he had been there more than 30 times, he had so many workshops for the students, and joined to some recordings or concerts as the guest performer.

Kaichiro is now a regular member in 'Kazoo', and having a lot of concerts with some great musicians like; Yoshihiko Naya(p), Masayuki Tawarayama(b), Hironobu Saito(g), Yonwoo Kim (Fork Singer In South KOREA) etc. He is trying to apply his vocal drumming technique to the Jazz.

## 賴家慶 / 國立台南藝術大學應用音樂學系助理教授

國中畢業後以未成年之齡，受邀至華岡藝校任教，之後任教於宣道神學院。現為國立台南藝術大學應用音樂學系助理教授。

- 1988建中合唱團指導老師
- 1990「藍色精靈」樂團keyboard手
- 1991任教於華岡藝校
- 1998警察廣播電台節目製作主持人（劉德雞「音樂爆炸」）
- 1999任教於宣道神學院
- 2001製作文建會「咱的囡仔咱的歌」獲首屆政府優良出版品獎
- 2002中廣兒童合唱團指導老師
- 2004組「歐開合唱團」獲台灣重唱大賽及國家盃現代阿卡貝拉大賽冠軍
- 2005奧地利"Ward Swingle Award"大賽Gospel組季軍
- 2006台灣國際重唱大賽國內賽冠軍，國際賽亞軍
- 2007"Ward Swingle Award"大賽Jazz組季軍 / 任教於南藝大
- 2008 ORTV合唱比賽冠軍

Jia-Ching Lai is a rather "unconventional" musician. With no academic background, no university diploma, Jia-Ching was invited to teach at Taipei Hua-Gang Art High School before he was even 19. As a young man, he played keyboard in a band, produced music program on the radio (Police Radio Station), directed many school choirs and as young as 15, Jia-Ching already worked in the recording studio as a music producer. He produced pop music, gospel music, and now he devotes himself in contemporary a cappella. Jia-Ching is now the music director for the best Jazz a cappella group, O-KAI SINGERS, in Taiwan. His broad experience also earned him the position of Assistant Professor in National Tainan University of the Arts (Department of Applied Music).



## 楊忠衡 / 《音樂時代》總編輯、藝術總監

楊忠衡屏東縣人，樂評人、唱片製作人、表演節目製作人。曾任《音響論壇》副總編輯、中國時報文化記者、《音樂時代》雜誌創辦人兼總編輯、「樂賞」音樂教育基金會執行長。

長期在各報章雜誌撰寫專欄或樂評。曾獲第十屆金曲獎最佳古典唱片製作人獎。

現任《音樂時代》總編輯、藝術總監。現常任音樂劇藝術總監、編劇作詞，作品有《梁祝》、《世紀回眸—宋美齡》、《四月望雨》、《永恆的原鄉》。

Mr. Yang is currently the editor-in-chief of Allmusic Pub. Co. and Art Director of Allmusic Theatre. He has held positions in numerous organizations, listed in the following in a chronologically





order: vice editor-in-chief of AUDIO ART, MUSIC SHOPPER and ART CHINA magazine, journalist of CHINA TIMES, founder and editor-in-chief of ALL MUSIC magazine, music director of ALL MUSIC RECORDS, the executive director of POCO-A-POCO MUSIC EDUCATION FOUNDATION.

Mr. Yang is prolific in publications - he has authored and translated several books. His music critiques and columns appear frequently in numerous journals. He is also a recording producer, and won the national GOLDEN MELODY award of BEST PRODUCER OF CLASSICAL MUSIC RECORD in 1999. Being active in production of performing arts, he has been invited to serve as the judge by many competitions and appraisal meetings. He started his stage career in 2003 as playwright and artistic director in Chinese musical, his musical works including BUTTERFLY LOVERS (2003), SONG OF LOVE—STORY OF MADAM CHANG KAI-SHEK (2006), APRIL RAIN (2007), IMMORTAL HOMELAND (2008).

## 桑華／專業舞者

桑華，活躍於國內的年輕專業舞者，演出經驗超過10年，參與國內各兒童劇團、音樂劇及現代舞團的演出。

1998~2008在果陀劇場演出超過9齣大型歌舞劇和舞台劇如：【天使不夜城】【跑路天使】  
【我的大老婆】【我要成名】…等著名作品。

2003 為NSO兒童音樂會【永遠的童話】編舞

2004 與NSO合作演出永遠的神話【神奇吹笛人】

2004 為台北愛樂兒童合唱團【新龜兔賽跑】、台北榮星兒童合唱團【大野狼的心願】編舞

2006 為大風音樂劇場【辛巴達之海賊王的太陽寶石】編舞

2008 為台北室內合唱團【當代狂潮】音樂會編舞

Sang has engaged in performance art for more than 10 years and joined all kinds of performances including musical, contemporary dance and children's drama.

From 1998 to 2008, have performed more than 9 musicals and theaters in Godot Theatre Company's productions which include The Angel Never Sleeps, Kiss Me, Nana, A Midsummer-night's Dream, Sunrise, Shanghai Love Songs, Running Angel, My First Wives, Little Town of Tanshui, Wonderful World. In 2004, She played a part in NSO's production, Fairy Tale -Pied Piper.

Recent choreography credits include In Remembrance of Prokofie (2003, National Symphony Orchestra Kids' Concert), New Race Between The Hare and The Tortoise (2004, Taipei Philharmonic Foundation for Culture and Education), The wolf's wish (2004, Rong-Shing Cultural Foundation Chours & Strings), Sinbad-The Treasure of the Pirate Kin (2006, DaFeng Theatre Company), and A Tribute to Contemporary Choral Music (2008 Taipei Chamber Singers)



## 陳揚／台灣知名作、編曲、唱片製作人



畢業於文化大學音樂系西樂組，主修理論作曲，副修鋼琴和打擊樂器，曾先後師事李志傳、許常惠、林運玲、張彩湘、蕭滋、包克多等人。畢業後赴美國加州-Dick Grove School 進修編曲、廣告音樂、電影配樂、電子合成樂器等課程。

返國後從事藝術演出音樂創作：電影、廣告配樂，唱片製作等，並於1988年成立比特音樂製作公司從事音樂製作等相關事宜。

1982、1983、1985、1988年，他先後以作品蝶舞、歡樂中國年、桂花巷，分別獲得金鼎獎的作曲、演奏以及歌曲獎。1985、1987、1989年以結婚獲金馬獎最佳原著音樂，桂花巷與魯冰花獲最佳電影插曲。1990、1991年度金曲獎，他以愛到最高點獲最佳編曲，客途秋恨或最佳製作人獎。

Chen Yang

Graduated from the Chinese Culture University Music Department, majoring in music theory and composition, piano and percussion instruments. After graduating, he continued studying music, advertising, movies music, electronic music synthesis and so on from Dick Grove School of music, California in the United States.

After returning, he engaged in artistic performances film music, advertising music, record producer, and in 1988 set up BITS music production company, keep engaging in the production of music and other related matters.

He won Golden Tripod Award of composition, performance and best songs in 1982, 1983, 1985 and 1988. He also won the Golden Horse prize of best original music, the best episode in the film. Again he won Golden Song Prize in 1009 and 1991 and also the best producer prize.

# 國內賽參賽曲目

## Domestic Competition Repertoire

地點：台北縣政府文化局 藝文中心演藝廳 Taipei County Cultural Center Performance Hall

地址：台北縣板橋市莊敬路62號

團名	曲目	作曲者	作詞者	編曲者	參賽獎項
Jigsaw	A thousand miles	Vanessa	Vanessa	陳青仕、 陳映儒	編曲獎：陳青仕、陳映儒 人聲打擊獎：陳青仕 獨唱獎：陳映儒
	I'm beginning to see the light	Ellington Duke	Ellington Duke		最佳爵士曲目
	酒罈有賣無 Do you have bottles to sell?	侯德健	侯德健	陳青仕	最佳中文曲目 編曲獎：陳青仕 人聲打擊獎：陳青仕
上班歌手 (Office Singer)	再會啦心愛的無緣的人 Goodbye, my not-ready lover.	熊天益	熊天益		最佳中文曲目 獨唱獎：蔡侑君
	我的心裡沒有他 No one else in my heart	Carlos E. Almaran	陳蝶衣	Jason Ong	最佳爵士曲目 人聲打擊獎：黃烈傳 獨唱獎：王俊傑
	Isn't It Good	Return 2 Zero	Return 2 Zero	Angerbauer	人聲打擊獎：黃烈傳
乙叭 (ALL PASS)	花心 Flower's Heart	喜納	厲曼婷	Key Elements	最佳中文曲目 獨唱獎：蔡雨含
	I'll be seeing you	Irving Kahal and Sammy Fain	Irving Kahal and Sammy Fain	Phil Mattson	最佳爵士曲目 獨唱獎：蔡雨含
	Words	Anders Edenroth	Anders Edenroth	Anders Edenroth	最佳外文曲目 獨唱獎：蔡雨含
不理性 (Blis-sing)	Shackles	Mary Mary	Mary Mary	L. Duong L. Kim	人聲打擊獎：高竹嵐 獨唱獎：賴鈺薇
	Some day my prince will come				人聲打擊獎：高竹嵐 獨唱獎：楊馨
	無人熟識 Nobody Knows	曹俊鴻	曹俊鴻	高竹嵐	最佳爵士曲目 最佳中文曲目 編曲獎：高竹嵐 獨唱獎：白庭潔
半調子人聲樂團 (Halftones)	So far away	Carole King	Carole King	Deke Sharon	最佳爵士曲目 人聲打擊獎：方耀榮 獨唱獎：楊千玫
	小淘氣Naughty	周柏青	陳騰州	周柏青	最佳中文曲目 編曲獎：周柏青 人聲打擊獎：方耀榮 獨唱獎：余其心
	Faith	George Michael	George Michael	Deke Sharon	人聲打擊獎：方耀榮

團名	曲目	作曲者	作詞者	編曲者	參賽獎項
八米秀 (BaMi Show)	Tough	陳志達	陳志達	陳志達	最佳中文曲目 編曲獎：陳志達 獨唱獎：賴芸秀
	孤戀花 Lonely Flower	楊三郎	周添旺	吳霽盈	最佳爵士曲目 編曲獎：吳霽盈 獨唱獎：宋鈺瑄
	Queen of The Night	Whitney Houston / L.A.Reid/ Babyface/ Daryl Simmons		吳霽盈	編曲獎：吳霽盈
Focal Plus	陽光和小雨 Sunshine and Rain	鄧育慶	鄧育慶	櫻井弘二	最佳中文曲目 編曲獎：櫻井弘二
	家後 Wife	鄭進一	鄭進一	劉新誠	最佳爵士曲目 最佳中文曲目 編曲獎：劉新誠 人聲打擊獎：白品鍵 、顏仁宣
	Material Girl				人聲打擊獎：白品鍵 獨唱獎：余姿慧
斑馬線 (pop phone singers)	Jada Jazz	Bob Carlton	Donald Moore	Donald Moore	最佳爵士曲目
	Fragile	Sting	Sting	Carsten Gerlitz	獨唱獎：羅宇宏
	Mini skirt	小民	小民	Christine Liu	最佳中文曲目 編曲獎：Christine Liu 人聲打擊獎：曹嘉汶
公共澡堂 (The Public Bath House)	Walking down the street	Margareta Jakeus	Margareta Jakeus		最佳爵士曲目 最佳外文曲目 人聲打擊獎：陳建華
	我們的故事 Our Story	陶吉吉	陶吉吉		最佳中文曲目 人聲打擊獎：陳建華
	Las Vegas				人聲打擊獎：陳建華 獨唱獎：謝祈中
Oops	Chili con carne	Anders Edenroth	Anders Edenroth	Anders Edenroth	獨唱獎：張騏驎
	望春風 Expecting Spring	鄧雨賢	李臨秋	陳薇如	最佳中文曲目 編曲獎：陳薇如
	I could write a book	Richard Rodgers	Lorenz Hart	Deke Sharon	最佳爵士曲目 獨唱獎：張騏驎

## Jigsaw

(旁白)

一群愛好唱歌的人

得了一種奇怪的病

醫生說「這種病說嚴重也沒有很嚴重

說輕微也沒有很輕微叫做.....

『不唱歌就會死翹翹症候群』」

但其實也沒那麼嚴重

To sing or not to sing is not a question it is a 是非題 答案是圈

雙手在頭上的圈 Jigsaw不是那個手 今天你要哪一手 (進廣告)



Jigsaw was formed in 2008 by two a-cappella groups, one is Angella and another is  $\pi/3$ .

They both joined the 2007 International Contemporary A Cappella Festival last year.

Before they formed the members of Angella were Soprano and Tenor, and  $\pi/3$  just without Soprano and Tenor, and of course they will be together is because, all of them are really crazy about singing. Maybe we can say that they decree to singing together, just like a children's toy "Jigsaw".

Joyful Individual Germinative Singing Acappella Well-matched

成員：陳映儒、黃詩茜、劉欣怡、辜灝瑩、陳青仕、朱璽元

## 上班歌手 / Office Singer

上班族應該要有點不一樣的娛樂，所以，我們組團練唱來比賽了。希望比賽當天不用出差：P

What you desire after work? TV, exercising, or having a drink?

Maybe a little bit music? We think that's great, and you'll gonna love it!

成員：李彥蓁、王麗惠、蔡侑君、林新芮、林毅安、王俊傑、黃烈傳



## Office Singers

## 丕趴 / ALL PASS

高矮胖瘦齊聚一堂，由各種不同身材比例以及體型所組成的團體。裡面每個人喜愛的音樂風格也大不相同，但是有相同的心--愛音樂、愛唱歌，尤其是A Cappella。A Cappella給我們如同被空氣按摩般的舒服，浸泡在人聲裡的感覺，真的非常棒。今年，我們覺得不能再錯過這樣盛大的音樂節！所以，我們來了！！



This group was organized by people with different shape, someone tall and thin while others chubby; we are also interested in diverse music styles. Nevertheless, we joint together for the enthusiasm toward music and the addiction to sing- especially in A Cappella. It is like to be embraced by the air to sing in A Cappella, and it will never be better than to be submerged in the harmony of vocal.

After admiring several Taiwan International Contemporary A Cappella Competitions, we could not miss such splendid festival any more; therefore, we are in!

成員：羅睿杰、蔡雨含、鍾尚沛、葉孝恩、葉孝賢

## 不理性 / Blis-sing

Blis-sing幸福的歌唱，唱出令人感到幸福的歌聲！

成立於2006年底，大家來自不同的歌唱環境，但是卻有一些共通點，喜歡唱歌、喜歡表演、喜歡聊天、喜歡耍low，在經過一番折騰後大家莫名其妙地就被湊在一起。我們對自己期許，即使唱歌唱到頭暈、練習練到缺氧，也要努力唱出幸福的歌聲！

Blis-sing, to sing with joyful and bliss!

Founded in the late 2006, Blis-sing was formed by singers from very different backgrounds, but one very similar character: Love to sing, to perform, to chat, and to be as awkward as they could be!

After countless accidental, mysterious, and God-know-what-happen coincidences, here they are, as the group "Blis-sing," devoting to sing with joyful and bliss!

成員：賴鈺薇、林宜慧、白庭潔、楊馨、黃子曼、姜佑融、高竹嵐、史習宏



## 半調子人聲樂團／Halftones

成立於2008年，今年最有潛力的新人聲樂團，由五個高雄醫學大學的大學生所組成，雖然年輕且成軍時間短，但其成員均曾出現於各種不同的表演舞台，具備一定歌唱實力，擁有單純且執著的熱情，假以時日定成為一個出色的人聲樂團。

The novel group of two guys and three girls made up Halftones. Each of them is special in their very own ways. They are different yet so similar in their voices. In this group, there are two sopranos, an alto, a tenor, and a basso. They certainly have the potential to succeed in the future. Just wait and see the sparkle they will light when these five unique voices comes together in a harmonious way.

成員：余其心、楊千玫、曾依淇、于大智、方耀榮



## 八米秀／BaMi Show

團員多來自於東華大學，雖然各自分散在不同縣市，但，喜歡唱歌的心讓我們同聚在一起。錯過了前幾屆，今年，我們帶著愛唱歌的心，參加比賽，相信這是一群值得被聽見的聲音。

We are a group from National Dong Hwa University at Hualien.

Although we are separated to different places because of the graduation.

The passion for singing still connects each other.

And we do believe that our voices are worthy to be listened.



成員：張雪咪、吳秀蘭、宋鈺瑄、賴芸秀、劉一勳、蔣廉君

## Focal Plus人聲樂團 / Focal Plus

Focal Plus人聲樂團成立於2006年11月，團員來自不同的地方，對於歌唱與表演的有著無比的熱情，相遇之後一拍即合。活潑的演唱曲風、多變的舞台風格，Focal Plus是少數能夠歌唱與舞蹈兼備的A Cappella演唱團體。

Focal Plus is a Taiwanese A Cappella vocal group started in November, 2006, with members of various backgrounds. Closely united together, they share common passion toward singing and performance. Featuring their brisk music and versatile styles on stage, Focal Plus is one of the few A Cappella groups in Taiwan that are talented in both dancing and singing.



成員：顏仁宣、王挺、鍾仁傑、白品鍵、余姿慧、陳品伶、蔡佑君

## 斑馬線 / pop phone singers

來自世新大學合唱團的小團—斑馬線流行人聲重唱團，在朱元雷老師的帶領下於2003年成立。演唱曲目的類型主要為爵士、中英文流行樂，每每帶給觀眾不一樣的活力與歡樂。成員皆為世新合唱團現階段的團員，因此每年的成員都不斷在變更，為每年的斑馬線加入不同的特色，唯一不變的，是活力、創意與熱情。



The Popphone Singers was founded in 2003 by Mr. Ray Chu. The group's Chinese name means "zebra", which has two connotations. Firstly, the black-and-white colour of the zebra represents the keys of a piano. Furthermore, a conductor once likened them to "ponies galloping on a musical field". All Popphone Singers are members of Shih Hsin University Chorus (SHUC), and their energy, creativity and passion for music never changes despite the membership changing every semester.

The Popphone Singers were the Champion of Taiwan Collegiate A Cappella Competition in 2004, and they placed third in the prestigious Taiwan International Choral Ensemble Festival (TICEF) from 2004 to 2007. 2007 was an important year for Popphone Singers as they won the Champion of Collegiate A Cappella Competition in Korea and performed in the Space International A Cappella Festival presented by EBS, the national television station of South Korea.

成員：徐嘉徽、巫奉輦、朱百善、陳曼庭、羅宇宏、曹嘉汶、賴聿禎

## 公共澡堂／The Public Bath House

公共澡堂，團員多來自於萬芳高中合唱團；在山中隱居整整一年之後，本次以純男聲形式展現在世人面前，總歸一句：我們回來了！

Most singers of The Public Bath House come from Wanfang senior high school; after a year of retirement, we now stand on stage as an all men a cappella group. Anyways, we're back!

成員：蔡子雍、洪大為、陳玉書、劉哲浦、  
鐘宜勳、謝祈中、陳志達、陳建華



## Oops

一群音樂與歌唱的愛好者，在成為新鮮人的同時，見識到A cappella這個新世界，為之著迷。在老師的肯定和鼓勵之下，今年三月我們組成這個團體，儘管還不成熟，但我們抱著遠大的希望，希望憑藉著彼此的默契和熱情，一同在A cappella界開創出屬於自己的道路。

We are a group of music lovers. When we became freshmen, we were first introduced to the world of a cappella singing and became deeply fascinated with it. Our teacher's positive feedback encouraged us to start a choir in March this year. But even though it's not quite as good as we wish yet, we still harbor great expectations for the future. We hope to find our own way in the world of a cappella through our shared passion and tacit understanding.

成員：陳薇如、阮楚茜、張騏嬾、廖雅婷、陳至翔





## 姬聲雅士 (The Gay Singers)

姬聲雅士是一個八聲部無伴奏合唱小組，由於成員均畢業於香港中文大學崇「基」學院，它又以演唱歡樂的歌曲為主，故起名 "The Gay Singers" ("Gay"有快樂的意思)。中文譯名「姬聲雅士」則表達了它男(雅士)女(姬聲)混聲的編制。

姬聲雅士成立於一九九四年，旨在聯繫校友情誼、娛人娛己。姬聲雅士各團員以主修樂器演奏的為主，但對歌唱都有濃厚興趣。他們演唱的曲目種類繁多，包括傳統中西歌曲、本地流行曲、兒歌，以致口技仿唱的器樂曲，全部都經自行改編，以配合輕鬆、幽默、佻皮的整體風格。

The Gay Singers began as a collegiate team, with all eight members being graduates of the Chinese University of Hong Kong. Their interest in a cappella singing continued after leaving the university, and soon became a uniting force for the alumni to sing for themselves as well as to perform for others.

As the only cappella group in Hong Kong with a discography to its credit, the Gay Singers have released four CDs to date.

The group has chosen the western classical vocal tradition in favor of the dominating trends of pop, rock, Jazz and doo-wap. But in terms of repertoire and rendition, it goes for the contemporary 'fusion' style that has made Hong Kong unique, a style that incorporates the classical and the modern and shows an East-West mix.



## Klangbezirk

2005年初冬組成的Klangbezirk，兩男兩女的編制讓人聲爵士獲得極好的發揮。他們都是“德國國家爵士樂團”的團員，因為對人聲重唱的愛好所以聚在一起並且讓彼此獨特的聲音皆能有更好的發展空間；不論是英文或是德語歌曲，他們都能唱出舒服的爵士合聲。絕佳的默契與情感豐沛的詮釋方式，他們的歌聲總讓聽聞者為之動容！而團員自己參與創作的歌曲、編曲音樂性之豐富(像是“Nearness of you”，“Take 5”，“I want you back” and “Flugzeuge im Bauch”)，更是受到聽眾的歡迎。

成立不到一年的Klangbezirk在2006年奧地利 Graz 的 VOKAL

TOTAL 國際人聲重唱大賽脫穎而出，以黑馬的姿態奪得爵士組冠軍，流行組亞軍！

Klangbezirk is the result when four singers in Germany from all directions get together: they met in the German national Jazz Orchestra which was conducted by Peter Herbholzheim. Tanja Pannier, Barbara Burkle, Juan Garcia and Matthias Georg harmonize not only because of their looks but also because of their unique voices: their voices combined let critics rave and jump for joy.

Klangbezirk is a vocal group which was founded in the winter of 2005: not a year later, the band won in Graz the international a cappella contest “VOKAL TOTAL” in the category jazz and won second place in the category pop. The ensemble is a vocal group of its kind: the four musicians win the hearts of their audience with their mix of German and English jazz and opstandards. Sometimes they break the a cappella setting when introducing the loop station and the electric guitar.





參與國際賽程的團隊順序將於10/18賽程結束後揭曉，我們會將國際賽的賽程資訊做成夾頁，如果您是觀賞10/19國際賽的觀眾，卻沒有拿到夾頁，請洽現場的工作人員。

今年國際賽程中有來自歐洲二團與亞洲五團，共七隊的國際團隊一同競賽，π

您可以在第17~19頁找到他們的介紹。

國內賽的優勝隊伍將會在國際賽中與這些國際隊伍一較高下！

請一同來觀賞這場競爭激烈、熱力十足的國際重唱大賽！

The sequence of participants in the international competition in 10/19 will be announced since the end of the domestic competition in 10/18. The information of international competition will be offered in an additional A4 papers within brochures. If you are the audience of the international competition but do not have this additional information, please feel free to contact with our staff wherever.

There will be 7 groups in the international competition, 2 of them from Europe and 5 from Asia. In addition, there will be also a show of an additional vocal group, and you can see the group in the page 16~19.

Winners in the domestic competition will participate in the more exciting international competition. Let's join the ever-so-competitive 2008 Taiwan International A Cappella Competition!

### Cool~a Cappella / 韓國

來自於Communication of Voice這個團體的混聲五人組，每一位皆有不同的音樂背景：有兩位學西洋古典聲樂，兩位是主唱韓國傳統聲樂，一位是流行音樂歌手。韓國合唱協會主席Mr. Cool-jae HUH是他們的音樂指導，他巧妙地將這些歌手迥然不同的音樂特質融入在歌曲的表現中，唱出獨特的融合性。



A 'mixed' group that consists of 5 singers under the group's slogan 'Communication of Voice'. Each has his/her own background. Two members are majoring Classic Vocal Performance. The other two are based on Korean Traditional Vocal Technique and the last one is a pop vocalist. They are trying to mix diverse kinds of music into one song under the direction of Mr. Cool-jae HUH who also leads Korean Choral composers Association as chairman.

成員：CHOI HAN BYUL、LEE A REUM、SHIN A RAM、AHN I HO、JANG BYUNG HYUK

## Irmelin / 瑞典

IRMELIN成立於1999年，經常在瑞典本地的各大舞台演出，亦常參與瑞典電視與電台的表演，並在2006年在日本舉辦她們首次的國際巡迴演出。她們常受邀在特殊場合演出“Kulning”特質的音樂。“Kulning”這種聲音技巧是一種新的音樂元素，源自中古世紀。IRMELIN的成員都是經驗豐富的老師，時常舉辦大師班教授傳統民謠與Kulning的演唱。

IRMELIN members Malin Foxdal, Maria Misgeld and Karin Ericsson Back have been singing together since 1999. The group has given concerts on some of the biggest stages in Sweden and in March 2006 they went on their first international tour to Japan.

IRMELIN has performed live several times on Swedish television and radio and they often performs in spectacular contexts, especially with their unique polyphonic “kulning” – herding calls\*. IRMELIN members are experienced teachers and give workshops in folk singing, kulning and diddling/mouth music.

\*Kulning or herding calls is a special high-pitched vocal technique, a vocal means of expression, mainly used by women in the grazing pastures in Scandinavia. It has been used at least since the Middle Age and functions primarily as a means of communication between the shepherdess and the animal and can be heard many miles away.



成員：Karin Maria Ericsson Back、Ingrid Malin Ulrika Foxdal、Sara Maria Jonsson Misgeld

## Mosaic / 香港

Mosaic 是由一群來自不同學系及背景之香港大學學生和校友組成的香港無伴奏合唱小組。其名字寓意 馬賽克藝術中由一塊塊不同顏色、形狀的圖案所拼合的美麗圖畫；亦代表著我們將每位成員的獨特天賦，融合成既豐富和諧又充滿活力的音樂。2007年12月舉行的首場慈善音樂會Not Toy Long Ago。2008年6月，Mosaic亦獲邀在哈佛鱷魚合唱團 (Harvard Krokodiloes) 的音樂會中作表演嘉賓。



Mosaic is a Hong Kong a cappella singing group formed by students and alumni of The University of Hong Kong. The name “mosaic” resembles a picture made up of colored pieces of diversity; it was chosen to capture the very nature of the group – coming from different backgrounds, Mosaic-ers brings our individual uniqueness into harmonized pieces of alive and spirited music. Since July 2006, Mosaic has been invited to perform in various public venues, including schools, university campuses and railway stations. Mosaic held its debut charity concert Not Toy Long Ago in December 2007, drawing over 200 audiences to a fun musical evening. We were also invited as a guest performer in Harvard Krokodiloes’ concert in Hong Kong in June 2008. Mosaic has taken master classes of Chapter Six and The King’s Singers in January and June 2008 respectively.

成員：劉珊珊、張珮諺、文靜珩、謝兆聰、洪善丰、黃家裕、江國元、辛浚榮、謝翠婷

## So What / 韓國

他們從南韓的首都—首爾發跡，因為他們特殊的舞台風格，他們交了數以千計的朋友並且畫了一幅未來的城市音樂藍圖。So What的演唱風格含括全世界的音樂型態。觀眾喜歡他們在韓國傳統歌曲或是流行歌中加點花樣，他們也把西方的爵士、搖滾的元素、以及一些法國失戀的歌或是King、Elvis的歌歌曲加上生動的變化。他們的演出總是觸動聽眾的心。

For four years, this a cappella sextet has been singing in clubs and on stages in Seoul, South Korea. Along the way, the group has made thousands of friends and drawn a regular following in the city's music scene.

So What embraces vocal styles from all over the world. At home, audiences love to hear them put a new twist on a Korean traditional or pop song. And they're just as creative with Western jazz and rock standards, sassy French torch songs and even some selections from the King, Elvis.

The a cappella sound is still relatively new in Korea. That's why So What often takes a few moments at each gig to break down their sound and show the audience how they do it. They win more hearts each time.

成員：BYEON, SANGJO、CHOI, SUNG SHIN、LEE, HA KHI、AHN, CHANG WON、PARK, SUNG-WAN、CHAE, MINSIK



## TAKARABUNE / 日本

Takarabune是來自日本的現代A Cappella團體，成立於2002年，由六位嗓音迷人的女子組成，經常在日本各大城演出。他們精湛的演出，在各種藝術節中極受歡迎，並常受邀在各級學校活動與福利機構演出。2007年受邀到韓國參加EBS藝術節演出，更是獲得熱烈的迴響。

They used to have sung "a-cappella" severally, and concentrated to make a more sophisticated group in Kobe in 2002.

They performed at Blue Note OSAKA, Blue Note NAGOYA, and are popular at festivals, school events, events at welfare foundation, and so on.

They performed in Korea in 2007; Asian A Cappella Festival, which was the first time for them to sing in abroad. They mainly do live performances at various parts of Japan. Our repertoire consists of standard jazz numbers, Japanese oldies, and Japanese nursery songs.

You can be impressed with their powerful voices including extremely low-pitched bass and splendid percussion.

成員：KANAKO TAWA田和佳奈子、KIMIYO YAMAGAMI山上紀美世、MAYUMI NAKAMURA中村真由美、MAYUMI TAKAHASHI高橋真弓、MIYAKO USHIO牛尾都、NATSUMI UEKITA上北夏味



## University of Macau Choir / 澳門

UM choir成立於2004年9月，成立的目的是激發學生的歌唱熱誠。他們接受有計畫的合唱訓練，演唱各類作品。這些訓練不僅提升每位團員的個別歌唱技巧，同時也激發整體團隊精神。在過去的三年，UM choir參與許多校園與社會各地所舉辦的演唱活動，他們對於提升校園與當地城市居民的音樂素養有極大的貢獻，對於此推展工作是他們成立的重要使命。

UM choir is a non-profit organization that makes up of students with high singing enthusiasm. The Choir is established at September 2004 and is currently under the leading of Student Affairs Section of University of Macau. It is one of the youngest leagues among all student associations. We have periodic trainings which include all four-part singings skills, practicing Chinese and foreign famous songs. The trainings are to improve individual singing skills of members and foster their team spirit. In the past three years, UM choir has taken part in many activities and performances on campus as well as to society. UM Choir is dedicated to promote music appreciations to all UM members and to the fellow citizens of Macao. To offer the singing enthusiastic students a space where they can heighten chorus skills and exchange with each other; to create a healthy cultural and musical environment in campus.

成員：Sheng Mei盛梅、Chan Kai long陳佳蓉、Hua Yan Wen華燕雯、Cao Chen曹晨、Liu Xi Yue劉溪玥、Liao Yi Pei 廖伊培、Lin Yuan林元、Zhang Ding張丁、Xu Qiao Mu徐喬木、Xiao Yang肖揚



## Vocaldente / 德國

來自德國的A Cappella團體，他們皆有很豐富的合唱團經驗，同時也有聲樂訓練的背景。他們在演出中分享他們在學生生活點滴的經驗。

Vocaldente演出的曲目範圍，除了演唱搖滾、流行、民謠與ABBA的音樂，他們還演唱許多80年代流行的曲目，同時，他們也自己編曲與創作。

2008年榮獲美國國際現代阿卡貝拉比賽冠軍，2006年榮獲芬蘭的Tampere Vocal Ensemble比賽的冠軍。

The five young singers of vocaldente can look back on a sound musical education in boys' choirs and university studies in music. They perfected their experience within the country and internationally with numerous gigs and concerts, as well as attending workshops held by the King's Singers, the Real Group or Naturally 7. With a rich and varied repertoire covering more than 80 years, they entertain and delight their audience with songs and pieces from the Comedian Harmonists to rock 'n' roll and ABBA, from the big 80s hits to the latest pop, always presented in the gloriously elaborate sound of five professionally educated voices. Their vocal imitations of rhythm and instruments, their self-written arrangements and the humorous entertainment sections complete the presentation, enlivened by self-ironic spoken interludes and sweeping dance choreographies.

成員：JOHANNES NORBERT GRUBER、MICHAEL SCHÖPE、TOBIAS WUNSCHIK、CHRISTIAN ANSGAR PFEIFFER、TOBIAS KIEL



# 10月20日 德·日人聲音樂會 Germany、Japan Vocal Group Concert

地點：台北市中山堂中正廳

## Vocaldente / 德國

來自德國的A Cappella團體，他們皆有很豐富的合唱團經驗，同時也有聲樂訓練的背景。他們在演出中分享他們在學生生活點滴的經驗。

Vocaldente演出的曲目範圍，除了演唱搖滾、流行、民謠與ABBA的音樂，他們還演唱許多80年代流行的曲目，同時，他們也自己編曲與創作。

2008年榮獲美國國際現代阿卡貝拉比賽冠軍，2006年榮獲芬蘭的Tampere Vocal Ensemble比賽的冠軍。

The five young singers of vocaldente can look back on a sound musical education in boys' choirs and university studies in music. They perfected their experience within the country and internationally with numerous gigs and concerts, as well as attending workshops held by the King's Singers, the Real Group or Naturally 7. With a rich and varied repertoire covering more than 80 years, they entertain and delight their audience with songs and pieces from the Comedian Harmonists to rock 'n' roll and ABBA, from the big 80s hits to the latest pop, always presented in the gloriously elaborate sound of five professionally educated voices. Their vocal imitations of rhythm and instruments, their self-written arrangements and the humorous entertainment sections complete the presentation, enlivened by self-ironic spoken interludes and sweeping dance choreographies.

演出曲目將由下列歌曲選出

A Thousand Miles、Faith、Everybody Loves Somebody、Another You、Don't Stop Me Now、Let's Misbehave、Perfect、The Wanderer、It's So Hard To Say Goodbye To Yesterday、Mamma Mia、Footloose、A Little Respect、Bett-Geschichte、California Dreamin'、Crawling、Emotions、Hide and Seek、I Wonder Why、I'm A Believer



## TAKARABUNE / 日本

Takarabune是來自日本的現代A Cappella團體，成立於2002年，由六位嗓音迷人的女子組成，經常在日本各大城演出。他們精湛的演出，在各種藝術節中極受歡迎，並常受邀在各級學校活動與福利機構演出。

2007年受邀到韓國參加EBS藝術節演出，更是獲得熱烈的迴響。

They used to have sung "a-cappella" severally, and concentrated to make a more sophisticated group in Kobe in 2002.

They performed at Blue Note OSAKA, Blue Note NAGOYA, and are popular

at festivals, school events, events at welfare foundation, and so on.

They performed in Korea in 2007; Asian A Cappella Festival, which was the first time for them to sing in abroad. They mainly do live performances at various parts of Japan. Our repertoire consists of standard jazz numbers, Japanese oldies, and Japanese nursery songs.

You can be impressed with their powerful voices including extremely low-pitched bass and splendid percussion.

演出曲目將由下列歌曲選出

In the mood、Route66、Sing sing sing、Mas que nada、Volare、Someone to watch over me、Walkin' my baby back home、Dancing queen、One note samba、Night & day、Sentimental journey、You'd be so nice to come home、When you tell me that you love me



## 國際大師介紹 Master Introduction

關於Kaichiro Kitamura (北村嘉一郎)  
日本當代傑出人聲打擊音樂家  
「吸入性呼吸」爵士鼓組技巧發明者  
爵士音樂教育家、作曲編曲家、爵士人聲打擊演奏家

出生於神奈川縣橫濱市，從小就受到音樂薰陶，尤其是爵士樂對他影響最大。就讀於早稻田大學時，北村先生參加了日本一個以阿卡貝拉形式比賽為主，以「街頭的交響樂」為號召（「ストリートコーナーションフォニー (SCS)」）的知名電視表演節目。從此在阿卡貝拉的領域中奮鬥。另依方面，為了讓口技更加精進，也開始練習實物的爵士鼓。1996年通過面試，加入Try-Tone阿卡貝拉團體，直至2007年底退出。之後多以個人SOLO的人聲打擊方式演出。

北村先生在Try-Tone的時期裡同時擔任男低音展現充滿魅力的歌喉，同時也以他那可劃破空氣的衝擊性Vocal Percussion提升整個樂團的特色。北村先生的特色是在於他能夠用技巧將爵士鼓組的節奏完整呈現，並創造出無法想像是用嘴巴做出來的音效，多樣且豐富的表現。除了Try-Tone之外，北村先生也有許多參加Live表演以及實況錄音的經驗。曾經和爵士樂界的納谷嘉彥、俵山昌之、神谷えり等等知名音樂人共同演出。

另一方面，北村先生也對推動國際間的音樂交流非常關心。在大學時代學習韓文，多次和韓國傑出的阿卡貝拉團體「The Soloist」、韓國民謠界知名紅歌星キムヨンウ (kimuyon'u) 共同演出。不定期會擔任韓國阿卡貝拉協會的Vocal Percussion人聲打擊講師，於閒暇之餘往返日韓。

北村先生目前是活躍於國際的專業歌手與人聲打擊樂家，他精湛的技巧，流暢地在歌曲中轉換歌者與人聲打擊的角色，確實引起國際音樂界的讚嘆。不僅定期地與Kazoo & Minako Okuyama人聲樂團演奏，他更以Vocal Percussion人聲打擊講師的身份受邀於世界各地的國際音樂研討會的講座，推廣此領域的音樂教育理念。

Kaichiro Kitamura is a Singer and Vocal percussionist in Japan. He was a member of TRY-TONE, one of the popular A cappella group in Japan, and he quitted his career in the group at the end of 2007. Kaichiro was born in 1974, and started playing Vocal percussion in his childhood. His method is really unique, he can make sounds both breathing in and out, it helps to play the vocal drumming much more easily. And also his sounds are really grooving in the instrument band as well as the chorus group, Kaichiro had known as the pioneer of vocal percussion not only in Japan, but also in some Asian countries. In Taiwan, he had a vocal drumming workshop for singers in 2007 Taiwan Choral ensemble Festival, and in South Korea, he had been there more than 30 times, he had so many workshops for the students, and joined to some recordings or concerts as the guest performer.

Kaichiro is now a regular member in 'Kazoo', and having a lot of concerts with some great musicians like; Yoshihiko Anya(p), Masayuki Tawarayama(b), Hironobu Saito(g), Yonwoo Kim(Fork Singer In South KOREA) etc. He is trying to apply his vocal drumming technique to the Jazz. This year, he is invited to 'Korea International Drumming Festival (Aug) as the player, and 'Taiwan International Choral Ensemble Festival' as the jury in the competition and the masters for the master classes (Oct).



## 大師班課程表 Master Class Intro.

課程名稱	上課日期
人聲打擊技術個別指導	10/21-10/23 13:00-14:30
人聲樂團指導	10/21-10/23 15:00-17:00
人聲打擊與樂器入門 (有課前課)	10/21<二> 19:00-22:00
人聲打擊與樂器進階	10/22<三> 19:00-22:00
人聲打擊風格與團體打擊	10/23<四> 19:00-22:00

上課地點：台灣合唱音樂中心

### 課程概述

#### 人聲打擊技術個別指導

本課程著重於歌者的人聲打擊技巧的個別精進，透過個別的教學與示範，幫助學生清楚地發現自我技巧的盲點，各種技巧的特質與克服方法，學習更精準與流暢的音樂表現。

#### 人聲樂團指導

本課程著重於團體互動表現的訓練，訓練歌者如何演奏自己的部分，發揮自我的獨特，進而達到團體和聲的準確與音樂的情感表現。大師將以實際歌曲的排練，發現該團的優缺點，再進行精確的指導。

#### 人聲打擊與樂器入門

本課程將以深入淺出的方式，引導一般愛樂者瞭解人聲爵士打擊及人聲樂器的特性與功能性，著重於對於此技術的認知與分辨，再加上簡易的實務練習，在實務經驗中體會其特質。

#### 進階：人聲打擊風格與團體打擊

本課程是一門進階的課程，學員在共同的認知基礎下，進一步學習該技巧演奏的掌握能力，並特別教授團體打擊之技巧。

#### 課前課：人聲打擊與樂器入門 (講師/朱元雷)





## Irmelin / 瑞典

IRMELIN成立於1999年，經常在瑞典本地的各大舞台演出，亦常參與瑞典電視與電台的表演，並在2006年在日本舉辦她們首次的國際巡迴演出。她們常受邀在特殊場合演出“Kulning”特質的音樂。“Kulning”這種聲音技巧是一種新的音樂元素，源自中古世紀。IRMELIN的成員都是經驗豐富的老師，時常舉辦大師班教授傳統民謠與Kulning的演唱。

IRMELIN members Malin Foxdal, Maria Misgeld and Karin Ericsson Back have been singing together since 1999. The group has given concerts on some of the biggest stages in Sweden and in March 2006 they went on their first international tour; to Japan.

IRMELIN has performed live several times on Swedish television and radio and they often performs in spectacular contexts, especially with their unique polyphonic “kulning” – herding calls\*. IRMELIN members are experienced teachers and give workshops in folk singing, kulning and diddling/mouth music.

\*Kulning or herding calls is a special high-pitched vocal technique, a vocal means of expression, mainly used by women in the grazing pastures in Scandinavia. It has been used at least since the Middle Age and functions primarily as a means of communication between the shepherdess and the animal and can be heard many miles away.



演出行程	演出曲目將由下列歌曲選出
10/16 19:30 宜蘭演藝廳 10/17 21:30 台北女巫店	Visa i vinden、NÄR SOLEN TÄNDER SINA STRÅLAR、Signatur Karlsson-Evig var & Helga Andersson、Förglöm mig ej、Bergslags Ersson、Min alskling du är som en ros、NU MÖRKNAR MIN VÄG、Drick ur ditt glas、Romans i moll、AVSKEDSSÅNG DANSEN PÅ SUNNANÖ、SUPA KLOCKAN ÖVER TOLV、En broder mer、Cold grey fairyland、Förglöm mig ej、SÖRJ ICKE、GRÅT ICKE、Å DU VET、SOM STJÄRNAN、SLÅ RÅG、VÅRT ENDA HEM ÄR KÄRLEKEN、GIFTASVISAN、KVÄLLEN STUNDAR、LAPPNILS、BJÄRS NICKLAS VALS、KARLSSON – EVIG VÅR & HELGA ANDERSSON、FÖRGLÖM MIG EJ、MIN ÄLSKLING DU ÄR SOM EN ROS

## 聯演團隊

### 10/16聲納合唱團

成立於1998年。團員來自社會各界，以教師和學生居多。每年定期出現在地區性的演出希望引領音樂的種子向下扎根，注入一股精緻化的新興潮流，走向專業演出的領域。這些年經常演唱本土音樂家的作品、膾炙人口的本土歌謠、全球各地優美的民謠、牧歌、電影配樂等，我們力求演出曲目能豐富化、多樣化。希望抱著「世界地球村」的想法透過歌聲，以行動來到1999年的匈牙利國際合唱節及2000年的愛爾蘭國際合唱節，並於2007年參加韓國釜山合唱大賽獲得銅質獎之殊榮，未來更期待以歌聲與世界各國愛好合唱的朋友一齊歡聚，唱出「we are the world」。

Sonar Chamber Choir was established in 1998. Our members are from every part of Taiwan's society and teachers and students are especially the majority. Our target is to become an exquisite choir. We hope to bring a new trend to Yilan's choir environment and to lead the seeds of music to take root. Through our annual regular performances, we expect our members to move towards the field of professional performances.

In recent years, we often performed local musicians' works, well-known local folk songs and world's folk songs, the idyll and film music and so forth. We strived to make our repertoire abundant and diversified. Through the concept of “Global Village”, we hope we could make friends with foreign friends and to sing together happily.

演唱曲目：天空落水、泰雅組曲



## Klangbezirk

2005年初冬組成的Klangbezirk，兩男兩女的編制讓人聲爵士獲得極好的發揮。他們都是“德國國家爵士樂團”的團員，因為對人聲重唱的愛好所以聚在一起並且讓彼此獨特的聲音皆能有更好的發展空間；不論是英文或是德語歌曲，他們都能唱出舒服的爵士合聲。絕佳的默契與情感豐沛的詮釋方式，他們的歌聲總讓聽聞者為之動容！而團員自己參與創作的歌曲、編曲音樂性之豐富（像是“Nearness of you”，“Take 5”，“I want you back” and “Flugzeuge im Bauch”）更是受到聽眾的歡迎。

成立不到一年的Klangbezirk在2006年奧地利 Graz 的 VOKAL.TOTAL 國際人聲重唱大賽脫穎而出，以黑馬的姿態奪得爵士組冠軍，流行組亞軍！

Klangbezirk is the result when four singers in Germany from all directions get together: they met in the German national Jazz Orchestra which was conducted by Peter Herbolzheimer. Tanja Pannier, Barbara Burkle, Juan Garcia and Matthias Georg harmonize not only because of their looks but also because of their unique voices: their voices combined let critics rave and jump for joy.

Klangbezirk is a vocal group which was founded in the winter of 2005: not a year later, the band won in Graz the international a cappella contest “VOKAL TOTAL” in the category jazz and won second place in the category pop. The ensemble is a vocal group of its kind: the four musicians win the hearts of their audience with their mix of German and English jazz and opstandards. Sometimes they break the a cappella setting when introducing the loop station and the electric guitar.

演出行程	演出曲目將由下列歌曲選出
10/13 19:00 台中逢甲大學啟垣廳	Take Five、You've got a Friend、I want you Back、Ain't no Sunshine、Your Eyes、Man in the Mirror、Flugzeuge im Bauch、I Love Your Smile、You Gotta be、Black Hole Sun、Another day in Paradise、Mit Dem Staubsauger Durch die Charts、Invisible、Eleanor Rigby、Ich Traume mich zu dir、Fields of Gold、Shower The People、Stranger Things Have Happened、The Drop、What Can I Do、I Deserve、The Nearness Of You、Michelle
10/15 19:30 台南藝術大學演藝廳	
10/16 19:30 台北台灣工業銀行音樂廳	
10/17 19:30 台北德國文化中心藝文展演廳	





## 聯演團隊

### 10/13逢甲大學合唱團

逢甲大學合唱團創立於1966年，至今進入第43年，歷經了無數風雨，唯一不變是我們對音樂熱愛。最引以為傲是，在校團員與本團校友深厚情感，除每年團慶舉辦「學長姐回娘家」活動，並且不定期舉辦聯合演出，藉此分享音樂感受並聯絡情感。

近年來與國際性團體演出包括：2006年前往德國Mainz參加「歐洲青年合唱聯盟」年會演出，並曾於台中與來自德國John Beton、來自斯洛維尼亞Stil Quartet、來自韓國Remind進行交流音樂會。對於國內校園合唱團包括中興大學、東海大學、靜宜大學、大葉大學、淡江大學、雲林兒童合唱團、香港旋律合唱團，都曾聯合演出進行交流。

本團這幾年來在全國學生音樂比賽獲獎超過二十次以及全國社會組合唱比賽第三名。

逢甲合唱團基本精神就是「愛唱歌」，透過一次次音樂會散播歡樂散播愛讓大家和我們一起「愛唱歌」！

It has been 43 years since the establishment of the choir of Feng Chia University in 1966. We've been through various events while our passion for music has never changed. The team members today and the alumni of the team have the deepest affections toward each other, and we're very proud of it. Besides for holding the Alumni Home Coming Event, we also hold unite performances occasionally to share our feelings toward music and to keep in touch with everyone.

During recent years, we also have joined international group which not only had performed in Mainz, Germany to join the annual performance of Europe Youth Choir Union but also hosted communion concert with John Beton from Germany, Stil Quartet from Slovenia and Remind from Korea. Nationally, we had many interscholastic performances with the choir teams from National Chung Hsing University, TungHai University, Providence University, Dayeh University, Tamkang University, Yun Lin Children's Choir and HK Melody Choir.

Our choir has won over 20 prizes in music contests in these years; in addition, we have got the third place in the national choir contest. The fundamental spirit of Feng Chia Choir is "Love to sing", we express our idea of spreading love and joy to make everyone love singing and sing with us!



## TAKARABUNE / 日本

Takarabune是來自日本的現代A Cappella團體，成立於2002年，由六位嗓音迷人的女子組成，經常在日本各大城演出。他們精湛的演出，在各種藝術節中極受歡迎，並常受邀在各級學校活動與福利機構演出。

2007年受邀到韓國參加EBS藝術節演出，更是獲得熱烈的迴響。

They used to have sung "a-cappella" severally, and concentrated to make a more sophisticated group in Kobe in 2002.

They performed at Blue Note OSAKA, Blue Note NAGOYA, and are popular at festivals, school events, events at welfare foundation, and so on.

They performed in Korea in 2007; Asian A Cappella Festival, which was the first time for them to sing in abroad. They mainly do live performances at various parts of Japan. Our repertoire consists of standard jazz numbers, Japanese oldies, and Japanese nursery songs.

You can be impressed with their powerful voices including extremely low-pitched bass and splendid percussion.



演出行程	演出曲目將由下列歌曲選出
10/21 19:30 台東縣政府藝文中心演藝廳 10/22 19:30 花蓮慈濟大學中央校區B106演藝廳 10/23 19:30 宜蘭演藝廳	In the mood、Route66、Sing sing sing、Mas que nada、Volare、Someone to watch over me、Walkin' my baby back home、Dancing queen、One note samba、Night & day、Sentimental journey、You'd be so nice to come home、When you tell me that you love me

### 聯演團隊

#### 10/21新興國小合唱團

新興國小的小朋友，來自於金峰鄉新興村及太麻里鄉北里村，為經典型的排灣族學區。新興國小推動藝術人文涵養的傳統，合唱及直笛教育長期發展培育人才，並持續結合部落音樂人才資源，促進學校音樂教育的整體成長。每一次的演出，期望能用孩子的歌聲，自然的傳唱著傳統歌謠的美，同樣的，也期待孩子透過歌聲更喜歡自己、更欣賞自己…。

Students of Xin-Xing Elementary School are typical indigenous children (Taiwan). Xing-Xing dedicates in cultivating humane tradition within campus, such as promoting choir and recorder training for long-term development. By integrating resources of tribal music, Xin-Xing increases the integrated growth of education and music training.

Moreover, we expect that via their pristine voice children sing and express the aboriginal beauty and admire themselves further in every concert.

表演曲目：聚會歌 魯凱民謠 編曲／陳 祥  
搖籃曲 排灣組曲  
小鬼湖之戀 魯凱民謠 編曲／顏正一



## 10/23仰山合唱團

仰山合唱團是由一群熱愛合唱的婦女所組成，於1997年7月14日成立，附屬於仰山文教基金會，至今已有11年多，在老師認真的教導及團員努力學習之下，頗受好評，並在多次的比賽中獲得佳績；為了提昇合唱的水準，將美妙的樂章傳播社會每個角落，故有定期的成果發表會於演藝廳演出！

秉持著關懷弱勢團體的愛心，走訪養老院、孤兒院、殘障機構、監獄等傳遞愛的歌聲，配合公益團體做慈善義演，深深感動人心；2005年應邀前往日本進行親善訪問，讓台灣的聲音飛揚在異鄉的土地上，並且做了一次成功的國民外交！

Youngsun Chorus, an all-women chorus, was founded on July 14, 1997, by Youngsun Culture & Education Foundation. Since its establishment, the chorus members have gathered regularly to practice and enjoy singing. With the instruction of the conductor, every chorus member has been constantly making progress in both singing skills and musical knowledge. Under the leadership of the present and previous chorus presidents, Youngsun Chorus has given several successful concerts. Besides, the Chorus periodically invites prestigious overseas as well as domestic professors to give instructions, hoping to perfect their performance.

Youngsun Chorus is also dedicated to showing concern for the less privileged groups and promoting our folk culture. The Chorus pays regular visits to charity organizations such as orphanages, nursery homes and prisons to send the message of love and care through their singing. In 2005, Youngsun Chorus was invited to Japan to give performances, which has promoted the cultural exchange and friendship between Taiwan and Japan.

表演曲目：火金姑叨位去、老情歌、台灣是寶島



## Vocaldente / 德國

來自德國的A Cappella團體，他們皆有很豐富的合唱團經驗，同時也有聲樂訓練的背景。他們在演出中分享他們在學生生活點滴的經驗。

Vocaldente演出的曲目範圍，除了演唱搖滾、流行、民謠與ABBA的音樂，他們還演唱許多80年代流行的曲目，同時，他們也自己編曲與創作。

2008年榮獲美國國際現代阿卡貝拉比賽冠軍，2006年榮獲芬蘭的Tampere Vocal Ensemble比賽的冠軍。

The five young singers of vocaldente can look back on a sound musical education in boys' choirs and university studies in music. They perfected their experience within the country and internationally with numerous gigs and concerts, as well as attending workshops held by the King's Singers, the Real Group or Naturally 7. With a rich and varied repertoire covering more than 80 years, they entertain and delight their audience with songs and pieces from the Comedian Harmonists to rock 'n' roll and ABBA, from the big 80s hits to the latest pop, always presented in the gloriously elaborate sound of five professionally educated voices. Their vocal imitations of rhythm and instruments, their self-written arrangements and the humorous entertainment sections complete the presentation, enlivened by self-ironic spoken interludes and sweeping dance choreographies.



演出行程	演出曲目將由下列歌曲選出
10/22 19:30 新竹交通大學 光復校區中正堂	A Thousand Miles、Faith、Everybody Loves Somebody、Another You、Don't Stop Me Now、Let's Misbehave、Perfect、The Wanderer、It's So Hard To Say Goodbye To Yesterday、Mamma Mia、Footloose、A Little Respect、Bett-Geschichte、California Dreamin'、Crawling、Emotions、Hide and Seek、I Wonder Why、I'm A Believer
10/25 19:30 宜蘭羅東鎮 展演廳	

## 聯演團隊

### 10/22 晶晶兒童合唱團

源起於美國晶晶合唱團。臺灣團則是創立於2000年12月。選擇與美國晶晶發源地人文特質相近的台灣矽谷—新竹—做為練唱的基地。團員來自新竹縣、市地區，目前共有團員350名，依其年齡及程度共分為6個班級。成立7年多來，在老師及家長的共同努力之下，結合社區的資源與力量，致力於兒童音樂教育的推動，期望能為孩子造就一個優質的音樂環境；同時我們也帶領孩子積極投入社區巡迴演出與公益活動，深獲家長和社區的肯定。我們期望藉由合唱音樂教學，讓我們的孩子們能夠將東方文化的特質與西方教育的鮮活本色融合，進而提昇小朋友對合唱的認識與興趣。同時我們更期望孩子們在優雅的音樂環境裏、在他們童年的歲月中，與他們志同道合的朋友一起學習、成長，一起享受和聲的樂趣！

過去7年來，晶晶除了每年固定舉辦年度演唱會之外，我們也和臺南市鳳凰城兒童合唱團、清華大學合唱團、高雄市兒童合唱團、中廣兒童合唱團共同舉辦音樂會，並於節慶假日參與社區的回饋性演出。而“外出表演”也一直是晶晶訓練課程中最重要的一環。成立至今，台灣晶晶的足跡已在2002年遠趨太平洋的彼岸與晶晶美國團相會，並於2004年與美西及加拿大其他團體聯合演出，2006年更遠赴瑞典、薩爾斯堡及維也納，參加莫札特250週年紀念音樂盛典，結交更多的朋友。晶晶重視“群體藝術的學習”，不僅在音樂歌唱上提供技巧的訓練，更重視的是團體生活上的和諧。藉由平日的訓練及外出表演的機會，讓小朋友將音樂融入生活群育中。



我們秉持「認真優秀」的立團精神，讓晶晶的孩子在快樂的歌聲中更具國際觀。也期望晶晶的小朋友在生活上能為社會立一個榜樣；而在合唱音樂的在專業上也能開花結果並綻放於國際舞台上。

Crystal Children's Choir-Taiwan was established in December 2000, and originated from Crystal Children's Choir USA in 1994, which is located in the San Francisco area. Crystal Children's Choir-Taiwan has chosen Hsinchu as its home base in modeling Crystal USA Silicon Valley's footsteps.

Crystal Taiwan's goals have been set on the promotion of musical education and cultural diversities as well as the recognition and appreciation of choral music in its own ethnic origin. It performs a wide variety of songs taken from classical to contemporary music around the world.

With 330 voices ranging from ages 6 to 17 years, Crystal Taiwan has performed many major community events. Crystal not only encourages the children to learn the technicalities of singing, but also emphasizes the importance of teamwork.

Concert trip is one of the major events in this training process. Crystal Taiwan has already toured San Francisco, Los Angeles, Vancouver, Seattle and, Stockholm, Salzburg and Vienna and joined the appreciation concert with Crystal USA at Davis Symphony Hall.

曲目：踏雪尋梅、快樂天堂、Colors of the Wind (黎燕芸 solo)、Sansa Kroma

## 10/25 羅東高中合唱團

羅東高中合唱團自創校之初即開始成立，至今已有數十年之久。合唱團歷經沈旺添、陳惠如、黃富暖、劉靜諭、黃淑基、黃怡勻等多位老師苦心教導，奠定良好根基；現由黃富暖老師擔任指導老師。

合唱團在校內除了定期在學生音樂會中展演之外，並在重要慶典中擔任演唱工作；對外參加比賽屢創佳績，每年代表宜蘭縣參加全國音樂比賽屢獲優等佳績；並曾與省立交響樂團聯合巡迴演出「貝多芬第九號交響曲—合唱」、中山醫學院合唱團、成功高中合唱團、花蓮高中合唱團、蘭陽女中合唱團、仰山文教基金會合唱團、台灣大學合唱團、高雄醫學院聲樂社等團體聯合演出，深獲好評。

在指導老師積極推展合唱教育、並強化合唱團組織架構，以滿腔熱誠與靈活教法，加上同學們全心投入，使得團員們在學習中，凝聚了高度的向心力。難怪團員常說：「合唱團就像一個大家庭，感覺很溫暖！」相信在黃老師的指導下，合唱團會有更佳的表现！

Lo Dong Senior High School Chorus was founded in the 1970s and, through the efforts of its former conductors, has established an extensive repertoire and a reputation as one of the most prestigious high school choruses in northern Taiwan. Members' love of music, combined with the vision of the current conductor Huang Fu-nuan, has allowed Lo Dong Senior High School Chorus to greatly increase the number of performances it gives each year.

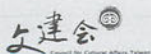
Lo Dong Senior High School Chorus has an impressive history of winning Excellence Level Awards in annual high school chorus contests in Taiwan. It not only participates in various performances in school events at home but also actively co-operates with high school choruses in Taipei and local chamber choirs in Yi Lan County.

Under the inspiration of Conductor Huang and members' belief in teamwork and family warmth, Lo Dong Senior High School Chorus has a close passing-down among members and a promising future in music.

演唱曲目：奉獻、哈庫那·馬塔塔(Hakuna Matata)、帶我去月球

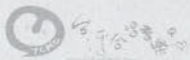


## 指導單位



## 主辦單位

財團法人台北市  
新合唱文化藝術基金會



## 共同主辦

當代樂坊  
交通大學藝文中心（新竹場）

## 協辦單位

臺北縣政府文化局  
台東縣政府文化局  
宜蘭縣政府文化局  
九芎埕藝術廣場  
台南藝術大學應用音樂系  
台灣工業銀行  
逢甲大學通識中心  
逢甲大學合唱團  
新竹晶晶兒童合唱團  
慈濟大學課外組  
德國文化中心  
仰山合唱團  
歐開歌手  
聲納合唱團  
羅東鎮公所  
羅東高中合唱團  
台東新興國小合唱團

## 宣傳贊助

KHS  
華學社音響中心  
公視 13  
IC 之音 · FM 97.5  
漢聲廣播電台  
gfm 佳音電台

## 贊助單位

artie  
台北市文化局  
財團法人國家文化藝術基金會

## 感謝名單 Special Thanks to...

文化建設委員會  
財團法人國家文化藝術基金會  
台北市政府文化局  
台北縣政府文化局  
台東縣政府文化局  
宜蘭縣政府文化局  
九芎埕藝術廣場  
羅東鎮公所

台南藝術大學應用音樂系  
交通大學藝文中心  
逢甲大學通識中心  
慈濟大學課外組

永和迴廊  
台灣工業銀行  
女巫店  
德國文化中心

新竹晶晶兒童合唱團  
台東新興國小合唱團  
仰山合唱團  
歐開歌手  
聲納合唱團  
羅東高中合唱團  
新節慶合唱團  
世新合唱團

公共電視  
IC之音  
漢聲廣播電台  
佳音廣播電台

台東大學音樂系 郭美女副教授  
台南藝術大學應用音樂系 張瑪真主任

## 聯絡我們 / Contact Us :

地址：10049 北市忠孝東路一段35號8樓

ADD：8F, No.35, Section 1, Zhong Xiao East Road, Taipei Taiwan  
R.O.C 10049

TEL：+886-2-2351-9199 FAX：+886-2-2351-9197

WEB：http://www.tcmc.org.tw

E-MAIL：info@tcmc.org.tw



## 2008台灣國際重唱藝術節 工作人員

活動總策劃／郭怡伶  
 義工大隊大隊長／羅洽河  
 副大隊長／潘慎思  
 前台負責人／羅洽河 林佩如  
 貴賓接待／魏貽暉 呂玉惠 王雅妮  
 評審報到／楊筠珊 徐瑀恆  
 評審接待／梁雅惠 鍾育杏 謝佳芸  
 票務／劉靜惠 潘慎思 吳宥恬 張玲如  
 財務／劉靜惠  
 販售組／林雅婷 陳麗櫻 賴瑪雅 劉壽安  
                   劉嘉惠 樂青柏 張伯鎧 邵秀雄  
                   劉梓梅  
 10/20 販售／林俊龍 林倩聿 張郁琦 游惠偵  
 服務處／鄭雅方 顏美玲  
 參賽隊伍報到處／李宜蕙 游惠偵  
 隨隊招待組長／林倩聿  
 比賽隨隊招待／劉貞玟 廖苑君 張郁琦 趙相瑀  
                   何品璇 李芳瑜  
 國際隨隊招待／林俊龍 馬大靜 劉沁如 劉郁如  
                   辜瀟瑩 黃士弘 姚鈴芝 郭怡伶

舞台監督／邱蕙琴  
 舞監助理／卓曉君 張玲如  
 主持人／劉沁如 劉郁如 余承燁  
 燈光音響／聚光燈光音響  
 錄影音／李梓民工作室  
 餐飲／宋周奇 施珊佑  
 攝影／陳麗華 邱薇庭  
 門控／陳昱麟 黃偉賢 陳建翰  
 撕票員／鍾琲昕 許漢威  
 Welcome Party／魏貽暉 王雅妮 呂育惠 陳月淑  
                   賴國仁 倪忠維

特別感謝全台各地，  
 熱情協助此藝術節的義工朋友們！  
 有您的參與，讓藝術節更為豐富充實！

## 財團法人台北市新合唱文化藝術基金會 New Choral Foundation

董事長／陳鳳文

榮譽捐款人／100萬元(含)以上 朱元雷 多普達國際股份有限公司 保銳科技股份有限公司  
 連勤之 陳鳳文 彭富美 程宜中 蔡鈺培 蘇彥文

50萬元(含)以上 宋具芳 宋具誠 呂錦葉 周麗華 洪光浩 陳雲紅

(依姓氏筆劃順序排列，累積捐款50萬元以上於中心出版品永久留名)

董事／朱元雷 洪光浩 陳雲紅 彭富美 程宜中 董俊良 謝仲英 羅洽河 (按筆劃順序排列)

## 台灣合唱音樂中心 Taiwan Choral Music Center

執行長／陳雲紅

藝術總監／朱元雷 陳雲紅

顧問／王銘陽 姚忠義 (按筆劃順序排列)

教育訓練組組長／宋周奇

國際事務／劉沁如

活動企劃／郭怡伶

課務出納／劉靜惠

企劃助理／林佩如

義工大隊隊長／羅洽河

副隊長／潘慎思

# 2008年合唱藝術研討會—合唱多元文化教育

「合唱藝術研討會」，匯集合唱與藝術領域的專業人士共同討論當今的合唱發展與社會演變的關係，提供給音樂專業人士與社會熱愛合唱的人士一個進修的平台，與會的人士可以藉此平台，探討合唱藝術與人文教育的關係，在不同領域的專業人士的實務經驗分享，以期有效地增進社會總體的藝術人文素養，帶動社會的合唱藝術文化思潮！

日期：2008/12/13

時間：8:30—18:30

地點：師範大學 教育大樓 201演講廳



台灣合唱音樂中心  
Taiwan Choral Music Center

活動洽詢：台灣合唱音樂中心

聯絡方式：02-23519199

<http://www.tcmc.org.tw>

## 魚多多歐式自助餐廳

歡迎光臨 WELCOME

為你量身訂做優質餐飲服務

本公司業務聯絡方式：

連絡人：李敏誠

連絡電話：0928-240049

公司電話：02-29838389

傳 真：02-29839146

電子郵件：k345@163.com

公司名稱：魚多多歐式自助餐

公司地址：台北縣三重市自強路1段155-1號





10/16-10/25, 2009

# 台灣國際重唱藝術節

Taiwan International Contemporary  
A Cappella Festival

**Friendship**  
**MUSIC**  
and Experience  
of a life time

演唱風格多元、藝文跨界合作演出

將在台北 中山堂與全台各地，熱情開唱！

一場永不結束的人聲饗宴，邀請您一同來體驗！

音樂 · 友誼 · 一段難忘的人聲經歷



相關活動訊息請洽詢：



+886-2-23519199

10049 北市忠孝東路一段35號8樓

8F, No.35, Section 1, Zhong Xiao East Road, Taipei Taiwan 10049

<http://www.tcmc.org.tw>



# 金屬工藝，極致觸感

極光閃耀，品味登場

• AURORA MICRO-KB006U



冷、酷、鳳凰 NEO

• PHOENIX NEO-ECA3162



保銳科技股份有限公司  
地址：桃園市經國路888號

www.enermax.com  
TEL:03-3161675 FAX:03-3466626